

## **Käimise abivahendid. Üldnõuded ja katsemeetodid**

Walking aids - General requirements and test methods

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1985:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 1985:1998 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 23.11.1999 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1985:1999 consists of the English text of the European standard EN 1985:1998.</p> <p>This document is endorsed on 23.11.1999 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b> Käesolev standard esitab nõuded käimise abivahenditele, mis on käsitletavad ühe käega (käimise abivahendid, mida saab kasutada üksikult või paaris ning millest igaüks on käsitletav ühe käega või kasutades abiks ka ülakeha), ning käimise abivahenditele, mis on käsitletavad mõlema käega (käimise abivahendid, mida saab kasutada üksikult mõlema käega käsitsedes, või kasutades abiks ka ülakeha), mida on käsitletud standardis ISO 9999:1998 alamklassidena 1203 ja 1206.</p>	<p><b>Scope:</b></p>
---	----------------------

ICS 11.180

**Võtmesõnad:** abivahendid puuetega inimestele, informatsioon, kaitse mehaaniliste ohtude vastu, konstruktsioon, küünarnukitoega kargud, meditsiiniaparatuur, ohud, ohutus, puuetega inimesed, seadmete tehnilised andmed, soojuskaitse, testimine, tugiraamid käimise taastamiseks, õnnetuste vältimine

ICS 11.180

Descriptors: Walking aids, requirements, testing.

**English version**

**Walking aids**

**General requirements and test methods**

Aides à la marche – Prescriptions  
générales et méthodes d’essai

Gehhilfen – Allgemeine Anforderungen  
und Prüfmethode

This European Standard was approved by CEN on 1998-11-08.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Contents

		<b>Page</b>
	Foreword	3
1	Scope	4
2	Normative references	4
3	Definitions	4
4	Risk analysis	5
5	Requirements regarding design and construction	5
6	Requirements regarding construction and environmental properties	5
7	Protection against mechanical and thermal risks	6
8	Information supplied by the manufacturer	6
Annex A (Informative)	European Standards concerning walking aids, produced or currently being developed by CEN/TC 293	7
Annex B (Informative)	Walking aids - Recommendations	8
Annex Z (Informative)	Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	10

preview generated by EVS

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 293 "Technical aids for disabled persons", the secretariat of which is held by SIS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex Z, which is an integral part of this standard.

This standard provides a means to demonstrate that walking aids, which are also medical devices, conform to the essential requirements outlined in general terms in Annex 1 of the EU Directive 93/42 EEC. It is not intended to provide a means to show conformity with the requirements of any other directive.

There are three levels of European Standards dealing with technical aids for disabled persons. These are as follows, with level 1 being the highest:

- Level 1: General requirements for technical aids
- Level 2: Particular requirements for families of technical aids
- Level 3: Specific requirements for types of technical aids.

Where standards for particular aids or groups of aids exist (level 2 or 3), the requirements of lower level standards take precedence over higher level standards. Therefore, to address all requirements for a particular aid, it is necessary to start with standards of the lowest available standard.

This is a level 2-standard for walking aids, as specified in the scope. Lower level standards may specify the requirements of the higher level standards or may modify them. Where standards for particular types of walking aids exist (level 3-standards), this standard should not be used alone. The level 1-standard may be applicable.

All European Standards produced or currently being developed by CEN/TC 293 and which concern the family of walking aids are listed in Annex A.

## 1 Scope

This standard specifies requirements and test methods for Walking Aids manipulated by one arm (Walking Aids used singly or in pairs, each manipulated by one of the arms, possibly in combination with the upper body) and Walking Aids manipulated by both arms (Walking Aids used singly, manipulated by both arms, possibly in combination with the upper body), as covered by the subclasses 1203 and 1206 in EN ISO 9999:1998.

This Standard does not apply to walking aids specially designed or with adaptations for specific disabled persons.

**Note:** Appropriate parts of this standard may be applied to the above products and other walking aids outside this scope.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated references, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 1441	Medical devices - Risk analysis
EN ISO 9999:1998	Technical aids for disabled persons - Classification
prEN 12182:1997	Technical aids for disabled persons - General requirements and test methods

## 3 Definitions

For the purpose of this standard the following definitions apply:

- 3.1 Walking aid:** A device which, together with one or both legs, is designed to give support to the user for walking.
- 3.2 User weight:** The body mass of the person the walking aid is designed to accommodate.